

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1942)

Heft: 5

Artikel: La Haute-route du Jura

Autor: Fischer, Edouard

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-776484>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Genf anvertraut. Seine mehrjährige Vermittlertätigkeit zwischen den kriegführenden Staaten hat sich weithin bewährt. Das Komitee hat in dieser Zeit bewiesen, wie es uneingeschränkt das Interesse der notleidenden Menschen vertritt, ein Interesse, das von beiden Seiten gewürdigt wird.

So ist das Internationale Komitee vom Roten Kreuz in Genf ein Transportunternehmen großen Stiles geworden. Es ist auch eine Einkaufsstelle geworden. Sein Umsatz geht alljährlich in die Millionen. Dennoch besitzt es keine Bilanz im handelsmäßigen Sinne, denn es will keinen Verdienst. Sein Prinzip heißt : Dienen.

Es übt seine Tätigkeit als Treuhänder aus. Es vermittelt zwischen denen, die aus irgendeinem Teile der Erde helfen wollen und denen, die der Hilfe bedürfen. Der Geburtsort des Roten Kreuzes ist der Ausgangsort solchen Wirkens. Das sind Genf und die Schweiz. Unzertrennlich bleiben die beiden Wappenzeichen des roten und des weißen Kreuzes auf dem weißen und dem roten Grunde miteinander verbunden. Verwandt bleibt auch der Klang der beiden Worte helfen und helvetisch. Der Schweizer ist schicksalhaft zum übernationalen Rot-Kreuz-Dienst berufen.

Gertrud Spörri.



Phot.: Schweiz. Juraverein *

La Haute-route du Jura

On pourrait fêter son jubilé : elle en a bien l'âge. Mais elle n'y songe pas. La joie de ceux qui, par milliers, la parcourent chaque année, en chaque saison, lui est une fête plus belle et plus constante que l'honneur de quelques lignes commémoratives. Elle est connue depuis longtemps déjà des hôtes en séjour dans les nombreux hôtels et pensions de montagne, qui aiment à y faire, brèves ou longues, leurs promenades; les écoles la choisissent pour leurs grandes courses; elle voit en été affluer les promeneurs citadins, en hiver les skieurs. Mais ce que trop peu savent, c'est les beautés sans nombre qu'au printemps aussi bien, et surtout en automne, la Haute-route réserve au voyageur. Ces beautés, peintres et poètes les ont pourtant reconnues dès longtemps : Widmann, Spitteler, Frey ont célébré en thermes enthousiastes l'automne jurassien, dont les lointains charmants font l'arrière-plan des plus belles toiles de Böcklin et de Buchser; souvenons-nous enfin que ces hommages d'artistes au Jura remontent à Goethe déjà, dans son « Voyage suisse ».

La Haute-route du Jura, créée par les sociétés touristiques groupées au sein de l'Association jurassienne suisse qui l'ont tracée, jalonnée et l'entretiennent constamment, prend au vieux pont de Brugg (Argovie), atteint, par une ascension douce, son premier sommet, la Wasserfluh, puis se dirige vers l'ouest, de cime en cime, par la Froburg, le Belchen, puis le Weissenstein et les Monts de Granges, toujours suivant la chaîne méridionale du massif, par delà le lac de Bièvre, jusqu'au Chasseral, d'où elle redescend sur Neuchâtel et rejoint la voie ferrée. Cette route se parcourt commodément en quatre jours. Elle mène tantôt par

des forêts pareilles à des parcs, coupées de gorges profondes et ornées de chalets et de ruines; tantôt par de hauts pâturages et au long de crêtes rocheuses d'où la vue grandiose s'étend jusqu'aux Alpes. En faisant précéder cette randonnée du circuit des Lägern, on a là un itinéraire qui, des portes de Zurich, conduit jusqu'au lac de Neuchâtel. Partout, des embranchements latéraux permettent de rejoindre la plaine et le chemin de fer. Quant à la table et au gîte, de nombreux hôtels et auberges y pourvoient au mieux, tout au long de la Haute-route.

Par un détour étendu, qui procure un nouveau voyage de trois jours, la Haute-route, bifurquant dès le Chasseral, ramène par les Franches-Montagnes, le Blauen et le plateau de Gempen, jusqu'au Belchen, au-dessus de Langenbruck. Le trajet s'effectue en majeure partie par ces hauts-plateaux qui, dans les Franches-Montagnes, sont comme un magnifique parc naturel.

Le touriste, aux repos de sa marche, aime à trouver bonne table. On ne manque nulle part dans le Jura de fines spécialités : les vignobles réputés des lacs offrent leurs mousseux, les crus pétillants de Douanne et de Neuchâtel, le Buser rouge, plus corsé, le rare Goldwändler; les villages apportent leurs saucisses et leurs viandes fumées; le Doubs, la Birse et tant d'autres cours d'eau donnent leurs truites, les pâturages leurs petits fromages montagnards. Et partout, bien sûr, en automne, des fruits nouveaux et du cidre doux. Pourtant, ce n'est pas là ce qui pousse les contemplatifs à prendre en cette saison la Haute-route du Jura, c'est pour l'incomparable poésie dont la parent les couleurs de l'automne.

Edouard Fischer.